

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Para Pamplona: Un mes, 1'25 Ptas.; tri-  
mestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

Fuera de Pamplona: Trimestre, 4 pe-  
setas; semestre, 7'50; año, 14.

Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 25.

El pago será adelantado

# El Eco de Navarra

Diario independiente \* Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 86  
y calle de San Gregorio, 25, bajos.

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta  
línea; anuncios oficiales en segunda  
plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios  
preferentes tercera plana, 0'15; anun-  
cios cuarta plana, 0'07 línea sencilla.

Esquelas mortuorias, según muestrario

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la  
capital, indica que continúa el abono.

EL SEÑOR

## Don Vicente Otamendi y Dendariarena

FALLECIÓ EL DIA 10 EN EL PUEBLO DE IRURZUN  
á los 68 años de edad  
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS  
**R. I. P.**

Su viuda doña Francisca Otermin, hijos Federico, Policarpo,  
Niceto, María y Rosa, hermano, hijos políticos, hermanos políticos,  
sobrinos y demás interesados

Suplican á sus amigos y conocidos se sirvan encomendar á  
Dios el alma del finado y asistir á los funerales que en sufra-  
gio de la misma se celebrarán EL MIÉRCOLES, 18 del corrien-  
te, á las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San  
Martín del pueblo de Irurzun.

Irurzun 13 de Septiembre de 1907.

## BIDASOA

Bajo esta denominación se comprende la  
región bañada por el caudaloso río Bida-  
soa; compuesta de los pueblos de su enca-  
ca, Valles de Baztan, Bertizana y San-  
tebastian de Lerin y villas de Sumbilla y  
cinco de la montaña de Navarra. Región  
de frondosa vegetación; su paisaje es pin-  
toresco; su tonalidad fresca; adornado de  
aitas y verdes montañas, que circundan  
vallecitos alegres, regados de cristalinos  
y ríscidos arroyuelos, nos representa á la  
tan admirada Suiza. Su variada altitud,  
casi de la nada á los mil metros, hace que  
se goce de todas las temperaturas, y se res-  
pire suave y apacible ambiente. Habitada  
por gente de pacíficas costumbres, de raza  
basca; morigerados y de afable trato; con-  
vida á visitarlo. Los que por primera vez  
conocen, se encantan de su belleza y pro-  
meten no olvidarla; llámale la atención  
la dificultad de medios de locomoción; sin  
embargo es concurrencia de turistas.

Comarca fértil, cuyos moradores, labo-  
riosos, gozan de un bienestar general, cul-  
tivando con inteligencia sus campos y pra-  
deras; inclinados á la producción al fomen-  
to de la riqueza pecuaria, con impulso dig-  
no de mejor suerte, sin poder explotar las  
industrias derivadas. Sus montañas, ricas  
en materiales de construcción de todas cla-  
ses, contienen diversos maderables. Su  
suelo se halla cuajado de apreciada siler-  
ría; abundan los jaspados, entre los que  
son renombrados los mármoles de las gran-  
des canchales de Almandoz, Saldias y Ara-  
zaz, blancos y matizados de colores varios  
y de bonita expresión. Posee salinfan-  
tas aguas, alumbradas de antaño unas y  
de sondeo otras.

La minería se muestra en toda la exten-  
sión de la zona, adquiriendo cada día más  
importancia, presentando buenos y abun-  
dantes ejemplares en hierros, cobres, plom-  
bos, etc. A pesar de su escasa afluencia,  
pues que apenas se han verificado catas de  
importancia, su manifestación en diferen-  
cia de tipos, es constante en bandadas, en  
profusión de motas esterilizadas.

El río Bidasoa solo por sí es un slemento.  
De un potencial incommensurable, salvo  
escasas excepciones, su fuerza se pierde y  
corre valenz al Océano. Discurriendo una  
extensión de más de 40 kilómetros, con un  
caudal medio de 4 ó 5 mil litros por segun-  
do en estiaje, con una constancia no co-  
munes, atraviesa toda la cuenca, sin apa-  
recer beneficiado; huye rugiendo, desai-  
rado y quejumbroso, á confundirse en las  
inmensidades del Océano, sentido de no  
poder imprimir mayor vigor á la tierra  
originaria, avergonzada de que aun en lo  
poco que se le aprovecha es para hacer  
emigrar su impulso á países extraños;  
anheloso de ser más útil y teniendo para  
lo futuro la orfandad de su madre patria.  
Se halla lleno de saltos, grandes y re-

Polletín de EL ECO DE NAVARRA 102

## El contrahecho

Legardère besó la mano á Aurora y la  
dijo:  
—¡Valor! Esta es nuestra última prueba.  
La joven se alejó escocitada por los dos va-  
lientes. Algunos pasos más allá de la fuente  
dos soldados les dijeron el alto.  
—¡Acompañamos á una dama del cuerpo  
de baile—dijo Cocardasse.  
Y apartando á uno de los centinelas, afir-  
mó:  
—¡Su alteza real nos espera!  
Los soldados se echaron á reír y les de-  
jaron el paso franco.  
Pero tras las sombras de unos naranjos  
había dos hombres en acecho. Eran Gonzaga  
y su confidente. Estaban allí esperando  
que apareciera de un momento á otro á Legar-  
dère. Gonzaga dijo algunas palabras al oído  
de Peyrolles. Este siguió con media docena  
de nombres armados á Cocardasse y Passe-  
poil.  
—¡Bréant, como esperaba Legardère abrió  
la puerta. Solamente que la abrió dos veces.  
La primera pasaron Aurora y su escolta; la  
segunda Peyrolles y sus compañeros.  
Legardère se desiluzó hasta el final de un

gulares, siempre suficientes á poner en  
movimiento cualquiera fabricación ordina-  
ria, sin contar con sus numerosos y no  
despreciables afluentes y afluentes.  
¿A qué esperar todas estas energías? á  
prestar el concurso á una ferro-vía, que  
cruce el país, á que se complementen aque-  
llas riquezas y estas energías, para la con-  
quista de las actividades de esta montaña.  
¿Acá, qué sabemos los años, que esta as-  
piración es del país; y ya siente ansias de  
verla convertida en hecho, para situarse  
al nivel de los pueblos modernos. Por su  
consecuencia, ha celebrado infinidad de  
reuniones, á cual más animadas, de las que  
salían los comisionados impresionados de  
modo entusiasta, portadores de noticias  
halagüeñas, que nos sostenían en vanas  
ilusiones. Se nombraba una comisión  
gestora que indudablemente se movería,  
practicaría activas diligencias; más,  
la buena nueva no parecía y seguimos es-  
perando se realizara nuestra salvadora  
idea.

Ultimamente, se designó una comisión  
encargada de gestionar la implantación  
del ferrocarril suspirado, compuesta de  
ciertos señores respetables; parece que  
llegaron hasta la concesión de la línea Irún-  
Elizondo y alcanzaron la conquista del  
señalamiento de subvención por parte de  
la provincia.

El país, pues, en la posesión de estas  
ventajas, dueña de la concesión y en acce-  
sión á respetable subvención, debe tomar  
la cosa en serio; y estudiar é impulsar el  
avance á conseguir, que alguna empresa  
financiera se encargue de la construcción  
y explotación de la línea Irún-Elizondo, ó  
ya se funde sociedad local al efecto.

El momento no puede ser más oportuno,  
ahora que se interesan por la ejecución de  
la vía respetables casas francesas, belgas  
y españolas.

J. I. M.

## Miranda

Gracias á Dios que terminaron las fiestas  
oficiales, pues las *extra-ídem* duran  
ocho días, continuando ese estrépito infer-  
nal de cantos y gritos que causan vértigo  
á las personas de juicio, llamadas *formales*,  
y yo que estoy incluido en éstas, pido  
á Dios que los chiquillos cesen de cantar  
lo de

Para ser collillero  
se necesita  
un bastón con un pincho  
y una levita.

sendero para ver marchar á su prometida.  
Cuando quiso volver al pabellón, el paso  
estaba cerrado; un piquete de guardias le  
amenazó con sus armas.

—Caballero—dijo el jefe con voz un poco  
alterada;—no hagáis resistencia, os lo  
suplico; estáis acorralado.

Era cierto, por todas partes se veían relucir  
los cañones de los fusiles.

—¿Qué se me quiere?—preguntó Legar-  
dère sin sacar la espada.

El valiente Bonivet que avanzaba á pa-  
so de lobo por detrás de Legardère, le agar-  
ró los brazos. Legardère no opuso resisten-  
cia pero añadió de nuevo:

—¿Qué se me quiere?  
—Y lo veréis—respondió el marqués de  
Bonivet.

Luego añadió:  
—¡Adelante, señores, vamos á palacio!  
Espero que seréis testigos de que yo sólo he  
realizado tan importante captura.

Unos sesenta soldados rodearon á Legar-  
dère que fué conducido á las habitaciones  
de Felipe de Orleans. Después se cerraron  
las puertas del jardín donde no quedó alma  
viviente, es decir, quedaba el austero barón  
de Barbanchois durmiendo como un justo  
sobre la fresca hierba.

## X

### La emboscada

Lo que se llamaba gabinete particular del  
regente, era un gran salón donde su alteza

La banda de música fué tan galante con  
el público en vista de que éste estaba agra-  
dado, que dió un día más de música. Del  
mismo modo el artista de Logroño don  
Lucio, en gratitud al caballeroso compor-  
tamiento que con él tuvieron los mozos,  
hoy tocó gratis, dando una sesión de gra-  
mófono, que resultó brillante.

Y yo pido á esas lindas pollitas que no  
nombraría por ser muy delicado nombrar  
á Josefina Saenz, de Lodosa, Emilia Año-  
veros y Julia Asurmendi, de Pamplona, y  
Eduvizia Sanz, de Mendavia, sin nombrar  
á María Cruz, de Lerin, y Salomé é Ilumi-  
nada Morrás, de Lacar, todas ellas tan  
simpatías y alegres, que vuelvan para el  
año que viene.

Á las muchas chispas que nos dió el se-  
ñor Oroquieta, tenemos que agregar las  
chispas del alcohol, y en especial las eléc-  
tricas, que cayeron varias sin ocasionar  
más daños que los sustos consiguientes, y  
la fundición de multitud de bombillas de  
la luz eléctrica.

El domingo próximo se hará la elección  
de secretario de este municipio; hay mu-  
chísimas solicitudes.

El corresponsal.

12 Septiembre 1907.

## Notas militares

VACANTES  
Por haber ocurrido en el Colegio de Ma-  
ría Cristina dos vacantes de capitán á con-  
secuencia de pasar al profesorado de la  
Academia de Infantería dos que eran pro-  
fesores de aquel Centro, ingresarán en la  
plantilla del mismo los señores Illana y  
Alvarez Ponte, que se hallaban agrega-  
dos.

Y en breve se publicará la convocatoria  
para cubrir las dos vacantes que dejen es-  
tos últimos.

## RECONOCIMIENTO DE INÚTILES

Mañana á las diez y media tendrá lugar  
en el hospital militar el primero de los co-  
rrespondientes al presente mes en la forma  
acostumbrada.

## NUEVO ESPADIN

Por Real orden se ha autorizado á los je-  
fes, oficiales y alumnos de Administración  
militar, para que siempre que se lleve go-  
rra y en actos del servicio que no sean de  
armas puedan usar el espadín cuya des-  
cripción se determina en el «Diario Oficial».

## GRATIFICACION

Le ha sido concedida, por comisión des-  
empañada en Tafalla al capitán de la Zo-  
na de reclutamiento de esta plaza don Sa-  
turio Melgosa Perez.

## TIRO

Hoy llegará á esta plaza los jefes y ofi-  
ciales de Artillería destinado por R. O. pa-  
ra asistir al curso de tiro; el número de los  
que asisten será de unos sesenta próxima-  
mente.

Mañana dará principio el curso con la  
presentación y lectura de la orden del día,  
continuándose los sucesivos en la forma  
prevénida.

## Cadenas y automóviles

En un magnífico Dion-Bouton 15 H. P.  
que ha traído la Compañía general de au-  
tomóviles, daba yo un paseo días pasados  
por los alrededores de Pamplona.

Al ganar la curva de las carreteras del  
Manicomico y Pamplona á Villava (el au-  
tomóvil iba á paso lento, y además ha-  
bíamos tocado la bocina) apareció repentin-  
amente el cadenero.

Esta súbita aparición inspiró estas líneas  
que van dirigidas á la Excmo. Diputación.  
No voy á pedir la supresión de las cade-  
nas fundando mi petición en si es equitati-  
vo ó no el impuesto, ni siquiera voy á pedir  
la supresión del impuesto. Lo que pido y  
piden los automovilistas es que se supri-  
man los portazgos, para evitar el que al-  
guna vez sea atropellado un cadenero, no  
por un automóvil de Pamplona, porque los  
automovilistas navarros ya saben que hay  
cadenas, pero sí por un automovilista de  
afuera.

El suprimir los portazgos, el suprimir las  
cadenas para los automovilistas, aunque  
no fuera por ahora, para todos, es cosa fa-  
cil.

Los automóviles de la matrícula de Pam-  
plona ya tienen sus patentes, y por tanto  
libre circulación, pues bien, háganse  
otras patentes de libre circulación por la  
provincia para los automovilistas foraste-  
ros, y entréguenseles es's patentes, median-  
te la cantidad que la Diputación crea con-  
veniente, en las fronteras interprovincia-  
les.

De esta suerte todos los automóviles pa-  
garían el impuesto de cadenas y tendrían  
libre circulación por la provincia.

Al entrar en Guipuzcoa un automovil  
paga determinada cantidad y ya nadie  
molesta en su viaje al automovilista.

Esta reforma no puede ser más sencilla,  
y todo lo que tiene de sencilla tiene de  
práctica y de convenientísima.

¿Que la Diputación tarda en disponer  
que desaparezcan las cadenas? Bueno, que  
tarde, pero creando estas patentes, estos  
pases de libre circulación, los cadeneros  
no correrán el peligro de ser arrollados  
por un automóvil en el momento de salir á  
la carretera á mostrar la banderita roja.

¿Qué les parece á los automovilistas esta  
reforma? Y á la Excmo. Diputación ¿qué  
tal le parece?

GARCILASO.

## PERALTA

### El Circolo Carlista. -Las fiestas

Se encontrará entre nosotros el diputado  
á Cortes don Bartolomé Felú, que vino á  
esta para asistir á la inauguración del Ci-  
rculo Carlista el domingo fiesta de nues-  
tra patrona la Virgen de las Nieves.

Dicho señor que se hospedaba en casa del  
señor Vicario, fué obsequiado con una se-  
nata.

Decididamente van á celebrarse las fiestas  
patronales con tantos festejos ó más que  
en años anteriores (á mal año, manta nue-  
va). En dichos días nadie se acordará ya  
de los estragos de la piedra ni faltarán las  
tortas, ni dejará de parar el molinillo; el  
consumo de helados no será menor, ni me-  
nos concurrenciosos los bailes, ni menos  
brillante la música. Los cafés estarán llenos  
á todas horas y en fin habrá gran jaleo y  
muchas diversiones... aunque la procesión  
vaya por dentro.

Ya se ha comenzado á preparar la plaza  
para las corridas de vacas; comienza á no-  
tarse la llegada de forasteros, y todo indi-  
ca deseos de divertirse.

Tendré á El Eco al corriente de lo que  
ocurra.

El corresponsal.

13 Septiembre de 1907.

ros, y entréguenseles es's patentes, median-  
te la cantidad que la Diputación crea con-  
veniente, en las fronteras interprovincia-  
les.

De esta suerte todos los automóviles pa-  
garían el impuesto de cadenas y tendrían  
libre circulación por la provincia.

Al entrar en Guipuzcoa un automovil  
paga determinada cantidad y ya nadie  
molesta en su viaje al automovilista.

Esta reforma no puede ser más sencilla,  
y todo lo que tiene de sencilla tiene de  
práctica y de convenientísima.

¿Que la Diputación tarda en disponer  
que desaparezcan las cadenas? Bueno, que  
tarde, pero creando estas patentes, estos  
pases de libre circulación, los cadeneros  
no correrán el peligro de ser arrollados  
por un automóvil en el momento de salir á  
la carretera á mostrar la banderita roja.

¿Qué les parece á los automovilistas esta  
reforma? Y á la Excmo. Diputación ¿qué  
tal le parece?

GARCILASO.

## PERALTA

### El Circolo Carlista. -Las fiestas

Se encontrará entre nosotros el diputado  
á Cortes don Bartolomé Felú, que vino á  
esta para asistir á la inauguración del Ci-  
rculo Carlista el domingo fiesta de nues-  
tra patrona la Virgen de las Nieves.

Dicho señor que se hospedaba en casa del  
señor Vicario, fué obsequiado con una se-  
nata.

Decididamente van á celebrarse las fiestas  
patronales con tantos festejos ó más que  
en años anteriores (á mal año, manta nue-  
va). En dichos días nadie se acordará ya  
de los estragos de la piedra ni faltarán las  
tortas, ni dejará de parar el molinillo; el  
consumo de helados no será menor, ni me-  
nos concurrenciosos los bailes, ni menos  
brillante la música. Los cafés estarán llenos  
á todas horas y en fin habrá gran jaleo y  
muchas diversiones... aunque la procesión  
vaya por dentro.

Ya se ha comenzado á preparar la plaza  
para las corridas de vacas; comienza á no-  
tarse la llegada de forasteros, y todo indi-  
ca deseos de divertirse.

Tendré á El Eco al corriente de lo que  
ocurra.

El corresponsal.

13 Septiembre de 1907.

## Campos y mercados en Navarra

La última semana ha sido abundante en  
chubascos, que aún cuando no han revesti-  
do caracteres de lluvia copiosa, no por  
eso han dejado de beneficiar á la agricul-  
tura, especialmente en la Ribera, que por  
ser la comarca, de ordinario más necesita-  
da de agua, es la que con mayor satisfac-  
ción ha visto que las pequeñas lluvias pri-  
mero, y las amenazas de tormenta más  
tarde, mantenían el cielo en buenas condi-  
ciones para sostener la humedad en la tier-  
ra.

Los labradores riberaños han comenzado  
ya á prepararse para la siembra, la que  
indudablemente (y el Cielo lo permita) se  
llevará á cabo en buenas condiciones, pues  
el tiempo no cesa de presentar grandes  
probabilidades de próximas lluvias.

De la montaña, son asimismo satisfactorias  
las noticias; desarrollándose muy  
bien las plantas de las huertas y presen-  
tando buen aspecto los campos de pastu-  
raje.

Los viñedos y olivares han cobrado vigor  
y lozanía con las últimas humedades.

En el mercado de trigo observase mucha  
firmeza, en general los labradores que tie-  
nen repletos sus graneros no sienten impa-  
ciencia por vender, creyendo que aún ha  
de mejorar la situación.

## Notas locales

**Lerin**  
La tierra encuéntrase impregnada de hu-  
medad suficiente para favorecer las labo-  
res del campo.

El aspecto del viñedo y del olivo es bas-  
tante regular.

El abono mineral sigue dando buenos  
resultados.

**Tudela**  
Durante la noche pasada no han cesado  
de formarse tronadas. El agua ha caído en

Lagardère, Miró á todos los lados y sólo vió  
á una mujer, á la princesa de Gonzaga sen-  
tada á la derecha de Felipe de Orleans.

—¡Caballero—dijo éste con asperez al  
ver á Enrique,—no estaba dentro de nues-  
tras condiciones el que turbases nuestra  
fiesta é insultarais en nuestra propia casa á  
uno de los más grandes señores del reino!  
¡Estáis acusado de haber desvainado  
vuestra espada dentro del recinto del pala-  
cio real! Vuestra conducta inculcable,  
nos hace arrepintirnos de nuestra clemen-  
cia.

Desde su arresto, el semblante de Legar-  
dère, era de mármol.

Respondió con acento frío y respetuoso:  
—Monseñor, no tanto que se repita aquí  
lo sucedido entre el príncipe de Gonzaga y  
yo. Respecto al segundo cargo que Vuestra  
Alteza me hace, es verdad que he sacado la  
espada, pero ha sido para defender á una  
dama. Algunos de los que me escuchan  
pueden daros fe de mis palabras.

Sólo Chaverny contestó:  
—Decid verdad, caballero.  
Enrique le miró con asombro.

Tan leal confesión valió á Chaverny las  
reconvenciones de sus amigos. Pero el regen-  
te que estaba cansado y tenía sueño, no po-  
día detenerse en semejantes bagatelas.

—Os hubiera perdonado todo esto pero  
hay una cosa que no puedo perdonaros. ¿Es  
verdad que habéis prometido devolverle su  
hija á la princesa de Gonzaga?

—Sí, monseñor, lo he prometido.

## Cosas del día

¡Allá va la bata!  
¡Quien sabe do val...  
Estamos á punto de resolver el proble-  
ma de la paz universal.

Un sabio desde su gabinete puede ser un  
agente más seguro que todos los diplomá-  
ticos de La Haya.

O hay que volver á las antiguas balas  
de plomo, ó declarar la inutilidad de los  
proyectiles de acero.

Uno de esos sabios, sin cuya existencia  
sería á veces tarea dificultosa la de ame-  
nizar las columnas de un periódico, ha de-  
mostrado que con los moderados arma-  
mentos se hacen muchos menos blancos que  
con los antiguos, sobre todo cuando se tira  
desde puntos próximos á tendidos de re-  
des telegráficas y telefónicas.

La proximidad de una corriente eléctri-  
ca hace sufrir sensibles desviaciones al  
proyectil de acero.

¡Por vida de la acción imanes!  
¡Sea Vd. telegrafista para eso! ¡Para  
encontrarse con un par de balas de un  
mauser en maniobras!

La desviación del proyectil es tan inten-  
sa, según ha podido comprobarse, que un  
grupo de infantería que tuviese en una de  
sus alas una fuerte corriente producida  
por dinamos, no correría peligro alguno á  
500 metros de distancia.

De todos modos, yo no quisiera servir de  
modelo para el experimento.

Quien debe tomar nota de eso es el ge-  
neral Drude. Ya sabe la manera de librar  
á sus soldados de las balas de los moros.

Porque se dice que los moritos tiran con  
armamento moderno.

¡Misterios del rico contrabando!  
En cambio los soldados españoles y fran-  
ceses que pelean contra los rifiaños no tra-  
tan ya de dar en el blanco.

Se contentan con tirar al negro.  
En lugar de un tren de artillería hará  
falta, entre ejércitos á la moderna, un tren  
de potentes dinamos.

Y un batallón de héroes que se encar-  
gue del funcionamiento de aquellas.

Porque, á 500 metros no pasarán las ba-  
las, pero es porque se verán atraídas por  
la acción imanes de la corriente.

Y... ¡fíjense ustedes del chaparrón de  
proyectiles que tendrán que aguantar los  
servidores de las dinamos!

¡Ay!... Tampoco es la ciencia la llamada  
á resolver las cosas... á gusto de todos.

MULANEZ.

## abundancia y es seguro que el estado de

nuestros campos mejorará muchísimo.  
—Sigue la mucha demanda de líquidos y  
cereales.

**Casada**  
El tiempo, tormentoso y con tendencia al  
calor. Todo parece indicar la proximidad  
de la lluvia, que Dios quiera venga opor-  
tunamente para verificar la siembra en  
buenas condiciones.

El mercado, con animación, habiéndose  
efectuado durante la semana varias ven-  
tas de trigo y cebada.

**Milagro**  
El tiempo se presenta en inmejorables  
condiciones de humedad, las últimas llu-  
vias han animado á los labradores que se  
disponen á prepararse para la siembra en  
los montes.

En esta semana se han exportado cinco  
vagonos de trigo pagándose á 5,25 pesetas;  
alubias también se han sacado bastantes,  
pagándose, el robo, á pesetas 8,50 y 10, se-  
gún clase.

**Estella**  
Esta noche pasada ha caído algo de agua  
limpia con los varios nubladros que desde  
ayer tarde se formaron por estos contor-  
nos, que había venido muy bien para el  
campo que tiene ya necesidad.

El viñedo presenta buen aspecto, siendo  
regular el de los olivares.

El mercado ha sido de los buenos del  
año, como suelen ser en esta los del mes de  
Septiembre. El ganado de cerda ha estado  
muy abundante, vendiéndose muchas  
crias á precios subidos. El gordo para ma-  
tar se vende también á precios caros. En  
vino hay poca existencia y mucha en gran-  
os.

**Mendigorría**  
En poco ó nada ha variado la situación

—¿Me habéis enviado un mensajero que  
me ha hecho la misma promesa en vuestro  
nombre?

agrícola de este término desde las notas últimamente remitidas. El mercado con bastante movimiento, especialmente en granos; durante la semana se han vendido 2.000 robos de trigo y 3.000 de cebada a los precios que dejo indicados en la respectiva sección.

**Biurrun**

Se han vendido en esta semana algunas partidas de avena al precio de 2'25 pesetas robo.

Las viñas se hallan inmejorables y su fruto en el período de maduración, que se cree adelantará mucho con el borrascón caído el día 11 de los corrientes.

A pesar de la falta de humedad en la tierra, los labradores han empezado a prepararla para la siembra.

**Pitillas**

Estos días no cesa de amanecer el tiempo con tormentas, pero sin la lluvia tan deseada para el campo, aunque algo ya ha llovido.

El trigo está en alza y hay mucha demanda; pero los que hoy tienen para vender, muestran reservados no importándoles estar a la expectativa.

**Puente la Reina**

Tiempo prolepto de la estación con muchas tormentas.

Esta mañana sobre las diez y media ha descargado una tormenta de agua con muchos truenos y relámpagos.

Los labradores se emplean en preparar los campos para la siembra unos y otros en la heda de las viñas.

El aspecto del campo es bueno, siguiendo muy bien el sazónamiento de la uva. Si no hay una mala tormenta (Dios no quiera) la cosecha de vino será buena.

Esta semana se han vendido 1.000 robos de trigo al precio que idóico en la sección correspondiente.

**Tafalla**

Muy satisfactoria es al presente la situación agrícola. Los sembrados ofrecen inmejorable aspecto, y lo mismo puede decirse con relación a las viñas y a los olivares, así en las de secano como en las de regadio.

Por mis anteriores correspondencias, tienen ya noticia los lectores de que la lluvia ha prestado sus beneficios a esta comarca, por cuyo motivo no es necesario añadir que la tierra conserva un estado de humedad muy favorable al desarrollo de las plantas y que, de persistir unos días facilitará grandemente las operaciones de la siembra.

El mercado con bastante movimiento, habiéndose hecho muchas transacciones; la existencia de vino es escasa y abundante la de aceite y cereales. Durante la semana ha habido mucha venta de grano, así como también compras.

El trigo se cotiza en alza.

**Villafranca**

El campo presenta buen aspecto y muéstrase favorable para la próxima siembra, pues la tierra se halla impregnada de humedad.

Escasean los líquidos abundando los granos, de los que hay mucha demanda.

**Peralta**

El tiempo muéstrase con tendencia a la tormenta.

En la noche del jueves y la mañana del viernes hemos tenido abundancia de truenos y relámpagos.

Cayó un buen chaparrón que ha beneficiado las labores del campo y que pone a la tierra en buenas condiciones para la siembra.

El resultado del abono mineral sigue siendo bueno, aunque mejor el vegetal.

Foca existencia de vinos y mucha de granos, siendo regular la demanda de uno y otro artículo.

**Precios**

Trigo.—Puente la Reina de 5,37 a 5,50 pesetas robo; Villafranca de 5,30 a 5,40; Tafalla de 5,87 a 6,15; Peralta de 5,25 a 5,75; Tudela 5,50; Biurrun 5,50; Dicastillo 5,50 Caseda de 5,50 a 6; Mendigorria 5,50; Pitillas 6; Andosilla 3,75.

Cebada.—Puente la Reina a 2,25 pesetas robo; Villafranca 2,25; Tafalla de 2,87 a 3; Peralta 2,56; Estella de 2,90 a 3; Lerin 2,50; Tudela de 2,75 a 3; Biurrun 2,50; Dicastillo 2,85; Caseda 2,50; Mendigorria 2,87; Andosilla 2,20.

Avena.—Puente la Reina a 2,15 pesetas robo; Villafranca 2,25; Tafalla 2,50; Peralta 2,50; Estella 2,50; Lerin 2,50; Tudela 2,50; Biurrun 2,25; Dicastillo 2,50; Caseda 2,50; Andosilla 2,25.

Maíz.—Puente la Reina de 4 a 4,25 pesetas robo; Villafranca 5,50; Peralta 4; Estella 4,50; Lerin 4,25; Tudela 5,50.

Habas.—Puente la Reina a 5 pesetas robo; Villafranca 5,50; Tafalla de 6 a 8; Peralta 5; Estella 4,25; Tudela 6.

Alubias.—Puente la Reina de 11 a 15 pesetas robo; Villafranca de 10 a 12; Tafalla de 9 a 14; Peralta 12; Tudela 17.

Garbanzo.—Puente la Reina de 20 a 25 pesetas robo; Tafalla de 15 a 28; Tudela de 24 a 30.

Lenteja.—Puente la Reina a 7 pesetas robo.

Ajón.—Puente la Reina de 3,50 a 4 pesetas robo; Estella 3,65; Biurrun de 4 a 4,25.

Beza.—Puente la Reina 4,50 pesetas robo; Biurrun 4,75.

Vino común.—Puente la Reina 3,10 pesetas cántaro; Villafranca de 2,25 a 2,50; Tafalla de 3 a 3,50; Peralta de 2 a 2,50; Estella 3; Lerin de 3 a 3,50; Tudela de 2,25 a 2,50; Biurrun 2; Dicastillo de 3 a 3,50; Caseda 3; Mendigorria 3; Pitillas 2,75; Andosilla 3.

Vino rancio.—Villafranca a 12 pesetas cántaro; Tafalla 8; Peralta de 10 a 12.

Aguardiente seco de vino.—Villafranca 18 pesetas cántaro; Tafalla de 15 a 24; Peralta de 6 a 7.

Id. de orujo.—Villafranca a 14 pesetas cántaro; Tafalla de 10 a 16; Peralta de 5 a 6.

Antisado de vino.—Villafranca 20 pesetas cántaro; Peralta de 8 a 9.

Id. de orujo.—Villafranca a 16 pesetas el cántaro; Peralta de 7 a 8.

Acetite.—Puente la Reina 19,50 pesetas la arroba; Villafranca 18,50; Tafalla 19; Peralta de 18 a 20; Estella 18; Lerin 19,50; Tudela 17; Dicastillo 17,25; Mendigorria a 19,50.

Patatas.—Puente la Reina de 1,50 a 1,75 pesetas la arroba; Villafranca 0,10; Peralta y Estella 1,50; Lerin 1,25; Tudela de 1,50 a 1,75; Mendigorria y Pitillas 2.

Precio de los jornales a seco.—Puente la Reina de 2,25 a 2,50 pesetas; Villafranca 2; Tafalla de 2,50 a 3; Peralta de 1,75 a 2; Lerin 1,75; Tudela de 2,25 a 2,50; Biurrun 2,50; Dicastillo 1,50; Caseda 3; Mendigorria de 2 a 2,25; Andosilla 2.

Id. con vino.—Villafranca y Andosilla 1,75 pesetas.

Id. con la costa.—Biurrun 0,75 pesetas.

Joaquín Brubea y otro, por atentado y resistencia. Defensores señores Rodríguez y Ansó. Procuradores señores Martínez e Iturbide; prestarán declaración 11 testigos.

**Sanguiesa**

**LAS FIESTAS**

Al mañanear del día, cuando el crepúsculo desaparece y el fulgido y dorado astro rey envía sus primeros rayos que al chocar con el vecino monte de Leire se descomponen en poliférmicos tonos que hacen pintoresco el circuito por el que se desliza placidamente el caudaloso Aragón conteniendo a Sanguiesa como su capital, la banda municipal ejecutando bonita danza, nos anuncia que las fiestas de jaleo y bullicio han comenzado. La ciudad no celebra fiestas religiosas en honor de sus patronos concretándose a las profanas.

**LA CORRIDA**

Con un cielo despejado y temperatura estival, a las tres de la tarde bajo la presidencia de un señor concejal, dá principio la taurina fiesta. La entablada plaza está rebosante, incluyendo las airoas sanguiesas sus *toilettes* más refinadas.

En esto sale Domingo en su brioso rocín; la cuadrilla la componen: Estirao, Toribio Gil, el simpático Espesito y el diminuto Chatin.

Una vez hecho el pasee le dan suelta al PRIMERO

negro, mógón del derecho, señalado con el número 17. Sale con pocos pies que no los mueve por más que los chicos hacen; resulta un manso perdido, arrojándose el público al ruedo y no vemos una desgracia por que al *buró* no le da la gana; ante las protestas del público conferencia los coletas con el usia y después de diez minutos de parada y bronca, se lo llevan los cabestros saliendo el primero (bis) Berrendo en negro, número 11, cornigacho:

Chicorro lancea con gran lucimiento, pero no consigue parar al berrendo. Sienten los coletas su mala *respeto*, por lo que el de Santos se hace amo del ruedo.

Tras unos mantazos de todos los maestros, suenan los clarines, cambiamos de tercio y con dos de a cuarta vemos al Espeso dirigirse al bicho; le llama resuelto, pero que si no es.

No iba el *cornúpeto* por fin se las cueiga en los mismos medios ¿al cambio? no tanto pero cerca de ello.

Signe Chatin con un palito y repite Espesito con uno al cuarteo, cerrando Chatin con uno a toro parado. Chicorro de azul y oro brinda a la presidencia, al acompañamiento, etc., etc., y apuntamos uno por alto, otro embarullado, un pinchazo sin soltar, uno con la derecha, otro malo en redondo; vuelve a pinchar a toro humillado, repite y después de otros varios pases indefinidos, da una completa un poquito de acá que basta; el puntillero a la primera.

Después de un descanso de treinta minutos manda el presidente dar suelta al segundo; de cuerna muy ancha de carnes enjuto. El Chatin con arte detiene al morucho Chicorro lo cita y le da un gran susto.

Después de muchos capotazos de menor cuantía, en que no sabemos qué admirar más si la cantidad ó la calidad.

Cambia la suerte el usia; suena vibrante el clarín, cogen los palos los *astros* y agarra un gran par Chatin.

Signe el Espesito con uno caído y después de una salida en falso clava un buen par de frente, terminando Espesito con otro aceptable.

De verde y plata Estirao con el sable *preparao* se dirige al presidente; discurre brevemente resuelto y muy *animao*.

Desplega la muleta, da un pase con la izquierda, sufre un desarme, otro por alto y a la salida es derribado Espesito su ayudante, dos pases más; abusan los peones del capote, se distrae el Estirao sufriendo una arrancada que le obliga a refugiarse en un burladero; sin conseguir igualar suelta media caída de la que el bicho se acuesta. Se organiza el cortejo fúnebre y el toro no dobla;

y como Toribio vió cómo estaba la estocada, se fué al toro de callada y el muchacho la sacó.

Después de un pasee por tablas se acuesta el de Pobes, descabellando Espesito a la primera.

Resumen.—De los toros, regular el primero y mejor el segundo.

De ellos en este orden: Chicorro, Espesito, Chatin y Estirao. Entrada floja. La presidencia: Sin novedad, muchas gracias.

12 Septiembre 1907.

**FESTIVO.**

**GACETILLAS**

Días pasados dimos cuenta del repentino fallecimiento del que había sido querido amigo nuestro don Vicente Otamenendi y Dendarriarena, persona que gozaba de muchas simpatías y que era muy respetado por las bellísimas cualidades que le adornaban.

Hoy comunicamos a nuestros lectores la noticia de que el día 18 de este mes se celebrarán en la iglesia de San Martín de Irurzun solemnes funerales por el eterno descanso de su alma.

A su afilida viuda doña Francisca Oterman, a sus hijos y demás familia reiteramos la sincera expresión de nuestro profundo sentimiento.

Nuestro corresponsal en Dicastillo nos dice lo siguiente:

«Ayer, miércoles 11, a las diez de la noche, se produjo un incendio en un local del vecino don Cipriano Solchaga, destinado a corrales de ganado, pajar y graneros, situado cerca del palacio de la condesa de la Vega del Pozo. El fuego, que comenzó en la paja, fué sofocado después de una hora de incansables esfuerzos, rivalizando los veci-

nos, y especialmente la clase de albañiles y carpinteros, en los trabajos de extinción del incendio. Entre los albañiles prestaron su eficaz concurso los hermanos Yustis, de Pamplona, que se encuentran en esta villa trabajando en una obra, de la cual son contratistas. En el lugar del siniestro se encontraban las autoridades. El incendio se cree fué verificado a mano airada.

No hay que lamentar desgracias, salvándose el ganado lanar y las existencias de granos, pieles, etc. El edificio está asegurado.

El señor Solchaga y su mujer se encuentran fuera del pueblo.»

El ministro de la Gobernación ha dirigido una circular a los gobernadores, encareciéndoles la necesidad de que impidan la emigración al Panamá, por la triste situación que atraviesan cuantos trabajadores se encuentran allí.

La mayoría de los obreros están hambrientos.

En la Taconera se forma estas noches un animado pasee en el lateral de la derecha. En el pasee del centro hay bastante público, pero todo él sentado en las sillas.

Se nota ya el regreso de los veraneantes.

La abundancia de original nos obliga a extraer una extensa carta de nuestro estimado corresponsal en Narvarte dando cuenta de la inauguración de la suntuosa capilla del Palacio de Repareca, a la que asistió nuestro amado Prelado, que bendijo aquella construcción y pernoctó en Narvarte el día de la ceremonia, que fué brillante y se vió muy concurrida.

El vecindario dispuso al Sr. Obispo un gran recibimiento, adornando calles y edificios.

En la misa, que se dijo en la capilla tan hermosamente restaurada por el propietario del palacio don Eugenio Uztaroz v su distinguida esposa doña Leonor Micheo, nuestro Prelado pronunció una elocuente plática en la que desarrolló el siguiente tema: «Todos aspiran a ser bienaventurados; pero unos fundan sus propósitos en los gozos terrenos y otros en pensarse en esta clase de felicidades.»

Después de la inauguración de la capilla hubo espléndido banquete en casa del señor Uztaroz, y más tarde el eminente pianista navarro don Joaquín Larregla, ante el Prelado y auditorio tan numeroso como escogido, interpretó magistralmente varias piezas musicales en el magnífico órgano de Narvarte.

El señor Larregla escuchó generales y entusiastas plácemes por su arte exquisito.

Hoy celebrará sesión el Excmo. Ayuntamiento, aunque no se reuna número suficiente de señores concejales.

Nuestro distinguido amigo el digno gobernador militar general Quijada sufre en estos momentos la pena de ver enfermo a uno de sus niños.

Mucho celebraremos que se restablezca pronto.

Por Real orden se ha dispuesto que las oposiciones para el ingreso en el cuerpo de aduanas principien el 15 de Octubre próximo.

Los que deseen tomar parte en las oposiciones pueden solicitarlo hasta el 10 de Octubre.

Los programas para los ejercicios son los aprobados por Real orden de 8 de Julio pasado.

Por la Dirección de Correos se saca a pública subasta el transporte de la correspondencia pública en carruaje ó automóvil desde la oficina de Mugaire a la de Urdax, sirviendo a Elizondo, Arizcun, Errazu y Maya, bajo el tipo máximo de 750 pesetas.

Adoración Nocturna.—En la noche de hoy a mañana le corresponde hacer la vigilia al turno sexto titulado San Francisco Javier.

Lo que se avisa para conocimiento de los socios activos y honorarios que pertenecen al citado turno.

Por el ministerio de Gracia y Justicia, se ha publicado una Real orden, disponiendo que la edad de 23 años sea la que deba exigirse para ingresar en el cuerpo Juríuico Militar.

Nuestro diligente y estimado corresponsal en Estella nos dice lo siguiente: Ha fallecido en Arroniz don Julio Vicuña, músico mayor de la banda municipal de Estella, joven que gozaba de muchas simpatías en esta ciudad. El sábado marchó a la villa de Arroniz con objeto de tocar el piano durante las fiestas en uno de los bailes de sociedad, y una pulmonía fulminante le ha arrebatado la vida. Hasta hace poco más de un año estuvo de profesor de música en el Colegio de PP. Jesuitas de Cienfuegos (Cuba) de donde vino a España por falta de salud.

Descansen en paz el malogrado joven y enviemos a su familia nuestro sentido pésame por la irreparable pérdida que les aflige.

Solemne novenario y función religiosa que los Padres Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María celebrarán en la Basílica de San Fermín de Aldapa en honor de su titular é insigne patrón de Navarra, con motivo de su glorioso martirio.

Dará principio el día 17 del corriente mes, en la forma siguiente: Por la mañana.—A las seis misa, durante la cual se rezará el Santo rosario y la novena.

Por la tarde.—A las siete se rezará el Santo rosario; a continuación la novena, plática y gozos cantados.

El día 25 a las diez, habrá misa solemne con sermón, que predicará un R. P. Misionero del I. C. de María.

Nota. Descando los Padres Misioneros promover cuanto les sea posible el culto del glorioso patrón de Navarra y el bien espiritual de los fieles, han perdido y obtenido de Su Santidad el Papa León XIII la gracia especial de que todos los fieles que habiendo confesado y comulgado visitaren dicha Iglesia el día 25 de Septiembre, así como también

en la fiesta del mismo Santo (día 7 de Julio) y toda su octava, rogando a intención de Su Santidad puedan ganar indulgencia plenaria, aplicable a las almas del Purgatorio.

La comisión municipal de Fomento ha informado al Ayuntamiento proponiendo el programa de festejos para los días de la estancia de los artilleros en esta ciudad.

El programa es el siguiente: Ocho días de iluminación en la Plaza del Castillo; una sesión de fuegos artificiales; dos noches de concenzusko y tres días de gigantes y cabezudos.

Por otra parte sabemos que una empresa particular lleva muy adelantados los trabajos para organizar una corrida de toros bajo la base del valiente matador de toros «Conejito» y el no menos valiente torero y millonario Vicente Segura «El Mejicano».

El Ayuntamiento debe dar toda clase de facilidades a la empresa taurina para la celebración de la corrida.

No todos los días se vé torear al «Mejicano» y no siempre una corrida de toros en esta época, puede proporcionar, como ahora, algunos beneficios a Pamplona.

La Cofradía de la Inmaculada Concepción (de Lourdes) establecida canónicamente en la parroquia de San Lorenzo, celebrará mañana, domingo tercero de mes, Misa de comunión general a las siete de la mañana por los fines de la Cofradía.

Por la tarde, a las siete y media, se rezará el Santo Rosario y la estación al Santísimo, habrá plática, procesión llamada de Minerva, bendición y reserva, finalizando con cánticos a la Virgen de Lourdes.

Completamente restablecido ha salido del Hospital civil el joven Miguel Ilundain, el cual como sabrán nuestros lectores, tuvo la desgracia de ser alcanzado y herido de gravedad por uno de los toros del Excmo. Sr. Conde de Espoz y Mina en la mañana del día 7 de Julio, al verificarse el encierro del ganado.

El joven de referencia, nos dice que está sumamente agradecido tanto de los señores Huder y Ubago que le practicaron la primera cura en la plaza de toros, como de don Eduardo Martín, director del citado benéfico establecimiento, así como del personal a sus órdenes.

Muy de veras celebramos el restablecimiento del joven Ilundain y le deseamos muchos años de vida para poder ver encierros de toros... desde los palcos.

De nuestro estimado corresponsal en Caseda: «Las fiestas populares de esta villa han tenido lugar desde el día 8 en adelante.

El orden ha sido completo y nada de extraordinario ha habido sobre lo acostumbrado en años anteriores y propio de tales días.»

De «Heraldo de Aragón», de ayer, copiamos lo siguiente: «La Cámara de Comercio de esta ciudad se ha dirigido mediante razonada instancia a la Dirección general de Comunicaciones, en solicitud de que se establezca en Tudela una estación telegráfica permanente, mejora progresiva recientemente, reclamada por el vecindario de aquella localidad y cuya concesión contribuiría grandemente a aumentar las relaciones mercantiles entre las dos vecinas regiones.»

Mañana a las once se verificará en la Casa Consistorial del pueblo de Alsasua la subasta de 1.204 árboles de haya. Véase el anuncio en 3.ª plana.

En la villa de Caseda se arrendarán el 23 del corriente trece corralizas. Véase el anuncio en 3.ª plana.

En esta Administración se encuentra a disposición del que la hubiese perdido una cesita con correas, de niño, que nos la entregó un estimado amigo nuestro y convecino, el cual la halló en un banco del Paseo de Sarasate.

La Archicofradía del Inmaculado Corazón de María establecida canónicamente en San Fermín de Aldapa, celebrará su función mensual el próximo domingo en la forma siguiente:

Por la mañana a las siete, comunión general.

Por la tarde, a las seis y media expuesto S. D. M. se hará el ejercicio con plática y gozos cantados.

De veranos.—Anteaayer salieron para varios puntos de esta provincia las simpáticas señoritas Luisa y María Beraisa.

—Ayer salió con dirección a San Sebastián a pasar una temporada la encantadora señorita María Llorente, hija de nuestro querido amigo el conocido industrial don Domingo.

—A sus posesiones de Milagro han marchado nuestro respetable y querido amigo don Joaquín García Echarri y su distinguida esposa.

—Ha regresado de su excursión veraniega nuestro estimado amigo el joven y culto médico don Sergio Lazcano.

—Se encuentra en Pamplona el distinguido joven don José Domínguez Arévalo, hijo del señor conde de Rozedo, diputado a Cortes por Aoz.

—De su excursión veraniega ha regresado a Pamplona la distinguida señora doña Luisa Fort, esposa de nuestro querido amigo don Manuel Guibert.

—Las distinguidas señoritas Modesta y Camino Lazcano han regresado de su excursión veraniega.

—Ha regresado de San Sebastián doña Genara Oya y su bella hija Emilia.

Ayer autorizó el Gobernador civil al Alcalde de Sanguiesa para que pueda celebrarse una novillada en que serán banderillados y muertos a estoque por jóvenes aficionados dos novillos embolados para el día 17 del actual.

Hace días que se encuentra enfermo, aunque no de cuidado, nuestro querido amigo el oficial 2.º de este Gobierno civil don Julian Gago. Deseamos su pronto restablecimiento.

Ayer tarde circuló el rumor de que S. M. el Rey había llegado al fuerte de San Cristóbal.

No fué cierta la noticia que algunos tres de la tarde un coche que conducía al digno jefe del puesto de la guardia civil don Manuel Jaen, en compañía del teniente coronel de Ingenieros señor Los-arcos.

Nuestro estimado amigo el joven é ilustrado primer teniente del Regimiento de Caballería de Almansa don Alejandro Moliné ha sido destinado a la Escuela Central de tiro de Madrid.

Le deseamos muchas felicidades en su nuevo destino.

Hoy se inaugurará en el Colegio de los PP. Escolapios de Estella una nueva capilla dedicada al Patriarca San José.

Con este motivo se celebrarán durante tres días solemnes funciones religiosas.

Ha tomado posesión de subje de esta Prisión don Manuel Cidrón García. Solo falta un vigilante para completar los siete del personal de esta cárcel.

Dicho empleado tiene sueldo de 2.000 pesetas.

La corte de San Fermín celebrará los cultos religiosos siguientes para conmemorar el glorioso martirio de su amado titular y patrón de Navarra y para pedir al Divino Corazón por medio del Santo, el pronto y completo triunfo de la iglesia y gracias abundantisimas para nuestra amada España.

El día 17 del presente mes de Septiembre dará principio, continuando los siguientes en la capilla del Santo Patrono, parroquia de San Lorenzo, un solemne novenario en la siguiente forma.

Por la mañana.—Novena rezada después de una misa que se celebrará a las nueve.

Por la tarde.—A las siete rosario, oraciones de la novena, plática y gozos cantados.

El día 24 se cantará visperas a las cuatro de la tarde.

El día 25 habrá misa de comunión general a las siete; a las diez se cantará Tercia y misa solemne con sermón que predicará el R. P. Ortiz de S. J., así como las pláticas de la novena.

Todos los días habrá misas de media en media hora desde las cinco y media hasta las nueve inclusive.

Programa de las piezas que ejecutará la banda del regimiento de la Constitución hoy sábado de nueve a once de la noche.

Pasodoble «El concurso de Montiel», —Langlois.

Polka «Anís perla». —Villalta. Fantasia sobre motivos de grandes zarzuelas. —Marqués.

Potpurri de aires nacionales. —Iazenga. Mazurka «Le Traineau des Amoureux». —Van Perch.

Jota «La montañesa». —Martínez. Nuestro activa corresponsal en Andosilla nos dice en carta de ayer, que han terminado las animadas fiestas de «La Cerca», durante las cuales ha reinado gran alegría.

Las funciones religiosas han resultado brillantísimas.

Durante cuatro días ha habido música y bailes muy concurridos.

Los forasteros han sido muchos y todos regresan a sus pueblos muy satisfechos de su estancia en dicha villa.

Durante las fiestas no ha ocurrido incidente alguno, salvo una disputa entre una cuadrilla de mozos, que careció de importancia gracias a la intervención de la autoridad.

Por Real Orden de 28 de Agosto ha negado el ministro de la Guerra la autorización para llevar a cabo el estudio de una carretera que partiendo de las inmediaciones del lugar de Zubiri vaya siguiendo el curso del río Arga y por el collado de Urquiza llegue hasta la mayor de Francia en Alduides.

En el gobierno civil se expidieron ayer 13 licencias de caza.

Cultos en San Ignacio.—Mañana domingo, tercero del mes, tendrá lugar la función de la Archicofradía de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, con los actos siguientes.

Por la mañana: La comunión será a las siete y media.

Por la tarde: El ejercicio, a las seis y media con exposición, rosario, sermón y reserva.

El público que ama lo bueno exige y

# Nuestra información

## Conferencias telefónicas De la región Alava

**Vitoria 13 (8 noche).**  
**Tormenta**  
 Hoy también ha descargado sobre esta capital una gran tormenta acompañada de truenos y rayos y el consiguiente aguacero.  
 Se dice que tres chispas han caído en la línea de fluido eléctrico de la Cooperativa eléctrica, produciendo un ruido enorme, que causó la alarma del vecindario.  
 No se tienen noticias de que haya ocurrido desgracia alguna personal.

**Maura**  
 En el rápido de las 9,19 ha pasado por esta estación el Presidente del Consejo de ministros don Antonio Maura. Saludaron en la estación las autoridades todas de la localidad.  
 El Obispo habló con el señor Maura acerca de la construcción de la nueva Catedral, asegurándole que las obras comenzarán en breve.  
 Al invitarle el Obispo al señor Maura para que vendría al acto de la inauguración, este contestó que sí, pues estaba muy esperanzado de estar por aquí entonces en el poder.

**Una subasta**  
 Mañana a las doce se verificará en el Ayuntamiento la importante subasta de las obras de construcción de las rambras del paso inferior de las calles de San Antonio y marqués de Urquijo.

**Fiestas de calle**  
 En la calle de la Herrería han comenzado hoy las anuales fiestas de barrio.

**De enseñanza**  
 A las ocho de la mañana han salido para Matanco el Alcalde y el inspector de primera enseñanza señor Oña, pues requería su presencia asuntos relacionados con la enseñanza.

El corresponsal.

## Guipuzcoa

San Sebastian 13 (9 noche)

**La salud del Rey**  
 Hoy, como días anteriores se ha colocado en la mayordomía mayor de Palacio un parte facultativo y un album para las firmas.

Los doctores de la real cámara dicen en el parte facultativo que S. M. el Rey (q. D. g.) ha pasado la noche tranquilo, encontrándose en perfecto estado de salud, hasta tal punto que desde hoy comenzará a hacer su vida ordinaria, interrumpida solo por tres días a causa de la operación practicada.

El album colocado en la mayordomía se ha llenado de firmas de distinguidas personalidades y representaciones de centros oficiales y de recreo.

**Las Reinas de paseo**  
 A las diez y media próximamente de la mañana han salido en coches descubiertos las Reinas doña Victoria y doña Cristina, acompañadas de sus damas las marquesas de Salamanca y Marturet.

Pasaron por la carretera de Hernani, regresando a Palacio a las once y media de la mañana.

**El embajador en Viena**  
 Nuestro embajador en Viena, señor marqués de Casa Calvo, celebró esta mañana una detenida conferencia con el señor Allendesalazar, en el ministerio de jornada.

Al mediodía fué invitado a comer el marqués de Casa Calvo por el Sr. Merry del Val.

Mañana subirá a Palacio nuestro representante en Viena para despedirse de la real familia, pues el martes sale para su destino.

**A Miramar**  
 A la hora de costumbre subió al Palacio de Miramar el ministro de Estado señor Allendesalazar, permaneciendo menos tiempo que de ordinario en la real Cámara.

A su salida de Palacio el ministro nos dijo a los periodistas que los decretos puestos a la real firma carecían de interés y que no tenía noticia alguna de interés que comunicarnos.

**Maura**  
 Como ya le anuncié ayer, hoy a las nueve de la mañana ha salido en el rápido el Presidente del Consejo de ministros señor Maura.

Le despidieron en la estación todas las autoridades civiles y militares, el ministro de jornada y muchos políticos. El señor Maura recogerá en Miranda a su familia y directamente marchará a Madrid.

**El infante don Carlos**  
 Mañana es esperado en esta población de regreso de Alemania el infante don Carlos de Borbón.

**Recepción diplomática**  
 En el ministerio de Estado se ha celebrado esta tarde la semanal recepción diplomática, que resultó brillante. Asistieron a ella todos los diplomáticos que aquí veranean y los embajadores de Francia, Bélgica, Alemania y Austria.

**Un banquete**  
 En el Gran Casino se celebra esta noche un banquete para festejar el éxito de las regatas aquí celebradas. Asistirán todos los deportistas que en ellas tomaron parte y es muy posible que también vaya el Rey.

El corresponsal.

## Vizcaya

Bilbao 13 (10,20 noche)

**Los nacionalistas**  
 En la Juventud Vasca se ha recibido hoy un telegrama participando que habían sido puestos en libertad los dos nacionalistas detenidos por dar gritos subversivos en San Sebastian.

La noticia ha causado gran regocijo entre los nacionalistas y en señal de júbilo han colgado todos los balcones del círculo.

**Dos desgracias**  
 En la fábrica «Aurrerá» ha tenido la desgracia de causarse una herida estando trabajando el obrero José González.  
 Fué conducido al Hospital, donde se le practicó la cura.

En el mismo benéfico establecimiento ha sido curado de primera intención un vendedor ambulante de ajos que fué mordido por un perro.  
 El agredor can ha sido cazado y puesto a observación por si se notan en él síntomas de rabia.

**En la Diputación**  
 Hoy ha celebrado sesión secreta la Diputación.  
 A pesar de la reserva que se guardaba sobre lo tratado, hemos podido averiguar que se dió cuenta y se admitió la dimisión del secretario de la Diputación y que se cambiaron impresiones para nombrar otro.

El diputado señor conde de Urquijo, que no pudo asistir a la sesión por encontrarse fuera, envió un telegrama expresando su voto porque se nombre secretario al vicesecretario don José María de Arce.

**Cuestión pendiente**  
 En la misma sesión se trató de la enojosa cuestión pendiente entre la Diputación y el Ayuntamiento, surgida a consecuencia del cobro de los impuestos sobre espectáculos.

La Diputación acordó mantener en pie todo lo hecho; por tanto la cuestión ha resurgido de nuevo, pero con caracteres más graves, pues ambas Corporaciones se colocan en una tixtura tan opuesta, que originará muchos disgustos.

**La Cámara de Comercio**  
 La Cámara de Comercio de esta villa ha enviado hoy a su colega la de Santander, una comunicación diciendo que tardará unos días en remitir los temas para la Asamblea que se ha de celebrar en la Cámara de Comercio de la ciudad montañesa.

Mañana se reunirá la junta directiva de dicha entidad para nombrar los individuos que la han de representar en aquella asamblea.

**Los reclutas**  
 La comisión mixta de reclutamiento ha celebrado hoy sesión para determinar el cupo de soldados.  
 A Bilbao le han correspondido 453 y a Durango 423.

El corresponsal.

## Madrid

Primera conferencia

Madrid 13 (6 tarde)

**Cumplimiento**  
 El ministro de la Guerra general Primo de Rivera ha cumplimentado hoy a los infantes doña María Teresa y don Fernando.

**El señor Maura**  
 Esta noche es esperado en Madrid el presidente del Consejo de ministros señor Maura, que ha salido de San Sebastian en el expreso.

**La «Gaceta»**  
 Hoy publica la «Gaceta» un parte de la mayordomía de palacio dando cuenta de que el estado de S. M. es satisfactorio.

También publica el decreto designando el tribunal que ha de juzgar en las oposiciones a Abogados del Estado, Tribunal que será presidido por el director de lo Contencioso.

**Inspección**  
 Los generales Primo de Rivera, Martitegui y Aznar han marchado hoy a Carabanchel para pasar revista a las fuerzas de ingenieros que están ahora en escuelas prácticas.

**No hay tal**  
 El ministro de la Gobernación ha dicho que no es cierto que haya aparecido en Sevilla una partida de bandoleros.  
 Han aparecido, sí, algunos merodeadores, pero se les persigue.

## De Marruecos

**Lo que dice Primo de Rivera**  
 El ministro de la Guerra nos ha dicho que no hay nada de cierto sobre el envío de fuerzas a Marruecos, de que han dado en hablar algunos periódicos.

**La prensa francesa**  
 Paris.—«Le Temps» publica hoy un artículo que ha sido objeto de grandes comentarios.

Felicita al general Drude por la energía que ha desplegado en las últimas operaciones contra los moros insurrectos.

Después de esta felicitación comenta la labor que Drude está llevando a cabo y dice que si el general francés sigue como hasta ahora dentro de poco tiempo estará Marruecos en paz, y se habrá podido organizar la policía europea y después la policía marroquí.

Estas últimas frases parecen querer dar a entender que Francia no lleva a Marruecos humos de conquista.

El corresponsal.

La mayor parte de los importantes diarios parisenses se expresan ya en este mismo sentido.

### Sin noticias

De Marruecos no se tienen noticias nuevas hasta ahora.

## De provincias

**Espantosos temporales.**—La «Ministerio Zenteno».—Barco francés.—Entraga del mando.—Despedida.—Tempestad.—Destitución.—De Marina.—Tres muertos.—Exposición.—Toros y toreros.

De diversas provincias hemos recibido noticias dando cuenta de haber ocurrido verdaderas catástrofes por efecto de haberse desencadenado temporales furiosos.

**Teruel.**—Sobre toda esta comarca se ha desencadenado una tempestad espantosa.  
 Tal ha sido la cantidad de agua que ha caído que por todas las vertientes bajaban al llano enormes torrentes.  
 Hay varios trenes detenidos por haber arrastrado el agua muchos metros de rail.

Varias vegas quedaron totalmente arrasadas.  
 Las pérdidas que la tempestad ha ocasionado son de mucha consideración.

El telégrafo está interrumpido por haber sido arrancados numerosos postes.

**Burgos.**—Hállase interrumpida la comunicación telegráfica a causa de las lluvias torrenciales que han caído en esta comarca.

Algunos trenes han tenido necesidad de permanecer detenidos varias horas.

**Castellón.**—Anoche se desencadenó sobre esta comarca una tormenta espantosa.  
 Cayeron varios rayos que incendiaron casas.

Una lluvia torrencial que duró tres horas formó por todas partes enormes torrentes que han destruido las viñas y los algarrobos.

Varios pueblos están aún inundados. No se tienen noticias de que hayan ocurrido desgracias personales. Las pérdidas materiales son incalculables.

**Barcelona.**—Ha zarpado con rumbo a Cartagena la goleta argentina «Ministerio Zenteno».  
 Al zarpar el buque-escuela argentino se cruzaron entre él y las baterías de Montjuich las salvas de ordenanza.

**Barcelona.**—Ha fondeado en este puerto un vapor francés que conduce 387 novillos.  
 En la travesía han muerto 17.

**Barcelona.**—Ha entregado el mando el comandante de municipales destituido con motivo de los sucesos de ayer.

**Barcelona.**—Ha zarpado el buque chileno «Ministerio Zenteno», teniendo su oficialidad afectuosa despedida de autoridades y público.

Esta tarde ha descargado aquí una gran tempestad, cayendo fuertes chubascos.  
 No ha causado desgracias, ni se tiene noticia de daños.

El comandante de la guardia municipal ha sido destituido a consecuencia de los desórdenes de ayer.

**Cádiz.**—El almirante Mata ha conferenciado desde el «Pelayo» por medio de telégrafo sin hilos con el crucero «Carlos V».

El «Pelayo», el «Extremadura» y el «Proserpina» están dispuestos para cumplir las órdenes que reciban.

**Castellón.**—En Villanueva ha descargado una espantosa tormenta.  
 Una chispa eléctrica ha quitado la vida a una joven y dos niños.

**Salamanca.**—Ha llegado el director general de Agricultura para asistir en representación del ministro de Fomento a la exposición de agricultura.  
 Le han recibido las autoridades y personas distinguidas.  
 La exposición ha sido inaugurada brillantemente.

**Salamanca.**—Se ha verificado la corrida de toros con buen tiempo.  
 El ganado de Veragua ha sido bueno. Bombita y Machaquito han estado bien; Cocherito superior.

## Bolsa de Madrid

COTIZACIÓN OFICIAL COMPARADA

	Día 12	Día 13
Deuda perpetua 4 por 100 int.	81'35	81'45
Idem id. fin de mes	81'37	81'50
Idem fin próximo	00'00	00'00
Deuda amortizable al 5 por 100	100'40	100'55
Acciones del Banco de España	000'00	448'50
Id. de la C. A. de Tabacos	400'00	000'00
Azucareras preferentes	87'75	88'00
obligaciones	000'00	000'00
ordinarias	41'50	41'50
Cambios sobre París (teato por ciento)	15'95	15'55
Id. id. Londres (pesetas por libra esterlina)	23'64	23'55
París, Exterior español	91'90	92'20

Buenos Aires.—Oro, 227'95.

### En el Corro

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior a 81'37, el id. Fin próximo a 00'00, los francos a 13'40, las libras a 23'55 y el amortizable a 100'55.

Paris 92'11.

MENCHETA.

# CRÉDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANÓNIMA FUNDADA EL AÑO 1864.—CAPITAL 6.000.000 PTAS.  
 OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD Y EN LAS DE SUS SUCURSALES DE Tudela, Elizondo y Estella

Compra y venta de Valores.—PRESTAMOS Y CUENTAS DE CREDITO, con garantía de Fondos Públicos, valores industriales o firmas acreditadas.—DESCUENTOS, de letras sobre plaza, de pagarés con garantía de firmas solventes, de imposiciones y cupones.—Compra y venta de monedas de oro, billetes de Bancos extranjeros y BONS DE POSTE.—Préstamos hipotecarios.—Giros y negociaciones de letras.—CHEQUES, sobre España y otras naciones.—Admisión de valores españoles y extranjeros en custodia.—Cuentas corrientes a la vista con interés de 1 por 100 anual.—Imposiciones a plazo de tres a seis meses y 1 y 1/2 por 100 de interés anual; de seis a nueve meses, 2 por 100 idem; de nueve a doce meses, 2 y 1/2 por 100 idem y a un año 3 y 1/2 por 100.

Las Aguas VICHY-ETAT son insustituibles. Exijase:



Para las Enfermedades del Estómago **VICHY-HOPITAL**  
 Para Enfermedades del Hígado **VICHY-GRANDE GRILLE**  
 Para las Enfermedades de los Riñones **VICHY-CELESTINS**

VENTA EN FARMACIAS, DROGUERIAS Y DEPÓSITOS DE AGUAS MINERALES.

## Segunda conferencia

Madrid 13 (11 noche)

# La guerra en Marruecos

### Los kabileños

**Tanger.**—Se reciben noticias de Casablanca relativas a las consecuencias del combate que ayer tuvieron los franceses con los moros.

Estos no se ven ya en las cercanías del campamento que ocupaban y que fué destruido por las tropas del general Drude. Se han internado, y se dice que se están reuniendo a 20 kilómetros de Casablanca.

### Dos jefes

Los franceses que tomaron parte en el combate de ayer, refieren que cuando más refida era la pelea, se veían en medio de los moros y en sitio a donde convergían los fuegos de las fuerzas francesas, dos individuos que, a juzgar por sus trajes, debían de ser dos distinguidos jefes de las kabilas.

Lleaban vistoso albornoz rojo y azul y montaban buenos caballos. Esos dos personajes animaban a los kabileños con la palabra y con el ejemplo, acudiendo a donde era mayor el peligro y más necesaria la energía.

Sin embargo, los dos salieron ileso de aquellos trances y dirigieron la retirada de los moros.

### En el campamento

Después del combate el campamento moro ofrecía triste aspecto. A la algarazara que en él reinó antes, siguieron la soledad y el silencio.

En él se encontraron efectos del saqueo que los kabileños realizaron en Casablanca.

También se encontraron mujeres moras, niños y caballos, que los combatientes abandonaron en su fuga, juntamente con variados y abundantes objetos.

### Las bajas

**Casablanca.**—De los informes adquiridos sobre las bajas que las fuerzas combatientes sufrieron en el combate de anteayer, resulta que murieron más de 300 moros y que las bajas de los franceses fueron un muerto y seis heridos.

La enorme desproporción que se observa entre esas cifras ha llamado la atención aquí, como llamarán seguramente la de los lectores de ese periódico; pero así lo dice el despacho, que he transmitido tal como ha llegado.

### Preparativos

**Casablanca.**—El general Drude se propone realizar otro avance, para destruir el segundo campamento de los moros.

El jefe de las fuerzas francesas quiere aprovechar el buen estado de ánimo que revelan estos, y el desaliento que reina entre los kabileños después de la jornada de ayer.

Al efecto está formando el nuevo plan de ataque.

### Una observación

Ha causado extrañeza y es objeto de comentarios el hecho de que en el estado mayor del general Drude no figure ningún oficial español, lo cual no se dice a qué es debido.

### Varias noticias

**Tanger.**—Se acaban de recibir de Casablanca las noticias siguientes:  
 Se confirma que los moros se han internado a gran distancia.

Los religiosos Franciscanos han efectuado el enterramiento de un argelino que era católico.

Las tropas francesas conservan las posiciones que conquistaron.

### Español herido

**Tanger.**—En el hospital de esta ciudad se halla un español que fué herido por un centinela francés en Casablanca.

Dicho español es asistido por los médicos señores Baena y Trevíño.

### Por el Azis

**Tanger.**—Cartas recibidas de Rabat hablan de los preparativos que se hacen en aquella población para recibir y agasajar al sultan Abd-el-Azis.

### El Raisuli

La liberación de Mac-Lean no se halla tan próxima como dijeron algunos despatchos.

El Raisuli continúa resistiéndose a libertarlo.

### Notas españolas

**Tanger.**—El secretario de la legación de España en esta población ha salido para esa nación, a fin de marchar a San Sebastián.

El ministro y el cónsul de España han tenido una reunión con los jefes y oficiales también españoles que aquí se hallan.

Parece que en esa reunión se ha tratado de los medios que convendrá emplear para garantizar la seguridad de la colonia española.

En breve se espera que llegará al campamento español de Casablanca abundante material de guerra, del que forma parte un millón de cartuchos.

### Notas francesas

**Casablanca.**—Se están verificando nuevas exploraciones por medio del globo militar. De ellas está encargado un oficial de ingenieros.

Ha llegado a este puerto un trasporte francés conduciendo material de guerra.

Son esperados dos más, que también traen pertrechos.

Y se cree que pronto llegarán los refuerzos que se embarcaron en Tolón.

En Argelia aumenta la agitación contra la dominación francesa.

### Experiencias

En la Escuela práctica de guerra se han verificado hoy variadas experiencias de nuevos explosivos, presenciándolas el ministro de la Guerra.

Los resultados son satisfactorios.

### Hijos de militares

Se ha dispuesto que los hijos de militares condecorados con la cruz de San Fernando gocen de iguales derechos que los hijos de militares muertos en campaña, para el ingreso en las Academias militares.

## De madrugada

De Marruecos

Madrid 14 (2 madrugada)

**Tanger.**—Las kabilas de las cercanías han acordado no hostilizar a Tanger.

Se dice que el sultan Abd-el-Azis ha aceptado que Inglaterra conceda el protectorado al Raisuli a cambio de la libertad de Mac-Lean.

En Alcazarquivir se nota gran agitación y se adoptan precauciones temiendo un ataque.

### Tormenta

**Valencia.**—Ha descargado una gran tormenta, cayendo muchas chispas eléctricas.

Los cables del alumbrado están fundidos y los comercios a oscuras.

MENCHETA.

## Juego Nuevo

Hoy día 14 si el tiempo permite se jugará un partido de pelota a cesta y remonte y a las cuatro de la tarde entre Paquito Astiz y Ramón Ochoa a Ignacio Juanisti y Julian Larrañaga, a sacar fuera del 5, pasar del 5 y no pasar del 10 con pelotas de Pedro Gonzalez.

Entrada general 0,25.

## Corralizas

Se arriendan en Cáseda el día 23 del actual a las dos de la tarde en la Sala Consistorial, trece corralizas. Las condiciones se hallan de manifiesto en la secretaría del Ayuntamiento.

Cáseda 12 de Septiembre de 1907.—El alcalde ejerciente, Javier Ayape. 4-1

## Agente marítimo

El más antiguo en Navarra, dedicándose desde hace veinte y nueve años en esta ciudad. Facilito pasajes para todos los puertos conocidos del Extranjero a precios los más baratos que se conocen y nadie ofrecerá más garantías que esta casa.

Dirigirse Zapatería 36 y Mayor 106.—DOMINGO APEZTEGUA.

Encargado en Estella, Adrian Zuza. Casa en Buenos Aires Chacabuco 814. 100-18

**Labradores** La fábrica harinera San Miguel de Aoziz tiene a su disposición trigos catalanes legítimos de Lérica para la próxima siembra, que cederá a precios sumamente arreglados. Los que deseen adquirir pueden dirigirse a dicha fábrica.

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30 11-8

**Nodriza** Hay una casada, de seis meses de leche que desea criar en su casa. Informará el cartero de Arguedas don Julian Iribarri. 3-3

**Nodriza** Hay una casada de 21 años de leche de tres meses, buenas referencias, que desea criar en casa de los padres de la criatura. Informarán Estafeta 6 y 8, 4º, Pamplona. 3-3

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA

# Anuncios recomendados

## Yrazu y Compañía

BANCA  
Calle Morcho, 967, Buenos Aires  
Esta antigua casa, además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América, siendo su único representante en España y Francia, don Antonio Iriarte, de Tolosa (Guipúzcoa) a quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajas.  
Representante en Pamplona don Miguel Jaunsarás, calle Eslava, número 50.  
90-76

## Consulta de enfermedades

DE LOS OJOS, doctor Carlos Amat. Horas de once a una y de tres a cinco, Eslava 1 1.º. Gratis para pobres. 15-9 (a)

## El francés

enseñado en 10 meses.  
Un profesor sacerdote aceptaría un discípulo de distinguida familia que desee pasar a Francia para aprender el francés, inglés, contabilidad agrícola.  
Abbé Turon & Pontacq, por Pau.  
10-6 p

## Sociedad general de Industria y Comercio de Bilbao

Superfosfato de cal, sulfato amónico, cloruro y sulfato de potasa, nitrato de sosa. Precios por vagones sueltos y por cantidades mayores, en Bilbao ó Pasajes. Remesas inmediatas. Esta casa ha obtenido el suministro de las Cajas rurales y Sindicatos agrícolas de Navarra, que asciende a más de 400 vagones.  
Representante don Andrés de Arzadum, Paseo de Valencia, 22 cuarto piso, Pamplona. 6-3

## Venta de monte en Alsacia

Declaradas desiertas las tres subastas verificadas para la venta de 1.204 árboles de haya tasados en 15.000 pesetas, el Ayuntamiento de esta villa, competentemente autorizado por la Excmo. Diputación celebrará el día 15 del actual a las once de su mañana la cuarta y última subasta en un solo lote con la rebaja del 20 por 100 ofrecida por don Gustavo Arizmendi.  
Alsacia 9 de Septiembre de 1907.—El alcalde, Isidoro Melero. x 3-2

Casa y tierras Se venden en pública subasta una casa y 19 robadas de tierra sitas en Ciriza (valle de Echauri); la subasta se celebrará en Ciriza en la secretaría del Ayuntamiento el 16 del corriente a las once de la mañana. Pueden informarse también calle Nueva, 24 piso tercero, Pamplona. 3-6

## Venta ó cambio

Por dificultades para su división entre los dueños, se vende ó permuta por fincas pequeñas ó otro género de hacienda divisible, una magnífica casa, sita en la calle Mayor de la ciudad de Corella. Para detalles y tratar dirigirse a J. Saldaña, Novallas (Aragón) 8-7

## Fiestas y ferias en Huarte

Los días 16, 17, 18 y 19 del actual se celebrarán en esta villa las renombradas fiestas de la «Hermandad», teniendo también lugar las acreditadas ferias de ganado, especialmente de cerda.  
Y para solaz de los aficionados se jugarán en el magnífico frontón buenos partidos de pelota, principalmente los días 17 y 18, entre dos jugadores guipuzcoanos contra dos navarros, tendrá lugar a las diez de la mañana.  
Huarte 12 de Septiembre de 1907.—El alcalde, Fermín Zabala. x 3-2

## Ferías en Burgueto

Las tan antiguas como concurridas ferias que se celebran todos los años en esta villa, tendrán lugar en el presente los días 19, 20, 21 y 22 (el último por ser domingo) del mes de la fecha, correspondiendo el primer mercado quincenal el día 28 del propio mes.  
Burgueto 4 de Septiembre de 1907.—El alcalde, Gregorio Erro Lasपालas. 6-4

Máquina de coser sistema Singer en muy buen uso se vende. Informarán calle Mayor, 81 primer piso, derecha. 4-2 g

## Sustitución médica

Ofrezco mis servicios para toda interinidad el profesor don P. A. y A., San Sebastián, Manterola 9; tercero, izquierda.

## AGUA DE LOECHES PURGANTE Y CURATIVA

Por sus virtudes antiséptica y depurativa asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, vómitos, diarreas, catarros gástricos e intestinales, guta y reumatismo, sífilis, apendicitis y enfermedades propias de la mujer.  
Su ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentado recientemente con las obras que se han de hacer, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, único de esta clase de Aguas en España, donde se completan las curaciones con el uso del agua en bebida.  
El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el Depósito Central.—Jardines, 15 bajos.—MADRID.

Unico gran diploma de honor  
EL AGUA NATURAL de LA MARGARITA EN LOECHES, convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión, de tila, manzanilla ó flor de malva, es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, vómitos, diarreas, catarros gástricos e intestinales, guta y reumatismo, sífilis, apendicitis y enfermedades propias de la mujer.  
Su ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentado recientemente con las obras que se han de hacer, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, único de esta clase de Aguas en España, donde se completan las curaciones con el uso del agua en bebida.  
El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el Depósito Central.—Jardines, 15 bajos.—MADRID.

## "LA REGENERACION," SOCIEDAD AGRÍCOLA MERCANTIL.—CAPITAL SOCIAL 2.000.000 DE PESETAS

Esta Compañía vende al contado y á crédito Superfosfatos y Nitratos de alta graduación garantizados. Sulfato de hierro.—Escorias Thomas, etcétera.  
Grandes existencias en los almacenes sociales, Navas de Tolosa, 17, y en los de Pasajes, Tarragona, Zaragoza, Estella, Tafalla, Tudela, Cortés, Gallur, Tarazona, y otras localidades.  
**Compra venta de ganados**  
Caballar mular y vacuno, destinado á faenas agrícolas y de lujo, cuadras en Pamplona (calle de Alfonso Victoria) y Zaragoza (Torrero, edificio de la Sociedad); dehesas en Fontellas.  
**Seguros de ganados á prima fija**  
**Maquinaria agrícola**  
Sembradoras sin rival FAVORITE. Representación exclusiva para su venta en las provincias de Zaragoza, Huesca, Tera, Logroño y Soria.  
Dé venta en los almacenes de Pamplona, calle de José Alonso número 2 y en las Delegaciones de Estella (D. Tomás Beruete); Tafalla (don Salustiano Zuzá) y Tudela (don Juan Antonio Ugarte).  
Venta exclusiva de arados «Germania» y «Vermette»; cultivadoras «Bradley», «Escarificadoras Shurart», Gradas Canadienses de discos zig-zag y «Crescent».  
Prensa continua de empacar modelo Handy de indiscutible superioridad. Quebrantadoras «Garnier», Molinos, Corta-raíces, Desgranadores. Molinos para granos, etc.  
**Simientes**  
Dirigirse en Navarra á las oficinas centrales en Pamplona y á las delegaciones de Tudela, Tafalla y Estella. 5

## Servicios de la Compañía Transatlántica

Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cadiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados ó sean 5 de Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 de Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean 22 de Enero, 19 de Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo de las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra China, Japón y Australia.  
Línea de Cuba Méjico.—Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17 de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en la Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba, á Isla de Santo Domingo.  
Línea de New-York, Cuba y Méjico.—Servicio mensual saliendo de Genova el 21 de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Genova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.  
Línea de Venezuela Colombia.—Servicio mensual saliendo de Barcelona, el 11, el 13, de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata con trasbordo en Puerto Rico.  
Línea de Buenos Aires.—Servicio mensual saliendo accidentalmente de Genova el 1 de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2.  
Línea de Canarias.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, y de Cádiz el 22 directamente para Tanger, Casa Blanca, Mazagan, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.  
Línea de Fernando Poo.—Servicio bi-mensual saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental del África y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Poo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.  
Línea de Tanger.—Salida de Cádiz: lunes, miércoles y viernes, para Tanger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.  
Salidas de Tanger: martes, jueves y sábados para Cádiz.  
**AVISOS IMPORTANTES**  
Rebaja en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio de 14 de Abril de 1904, publicado en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.  
Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego.

El Eco de Navarra se halla de venta: En Madrid: Kiosko de don Patricio Luja, frente al café de Fornos. En Bilbao: Kiosko del Arena de María García. En San Sebastián: Librería de Hijos de Aramburu y Biblioteca de la Estación. En Vitoria: Kiosko del señor Alonso, Plaza de Bilbao. En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 15. En Zaragoza: Kiosko de don Antonio García, Plaza de la Constitución.

**Patria**  
Sociedad anónima de reaseguros y seguros Domicilio social, Barcelona Capital 5.000.000 pesetas desembolso estatutario 500.000 pesetas. Seguros de enfermedades y de Vida Popular. Oficinas en Pamplona Mayor 17, 2.º izquierda. 30-30

## GRAN BAZAR ARAGONES Nuevo almacén de camas y muebles

CALLE MAYOR, NUMERO 71.  
Sucursal de LA GRAN BRETAÑA de Zaragoza, D. Jaime I, 61  
Grandes novedades en toda clase de muebles.  
Precios especiales en todos los artículos de esta casa.—Ventas al contado y á plazos. 30-5

## LA CATALANA

Sociedad de seguros contra incendios á prima fija  
40 AÑOS DE EXISTENCIA  
GARANTIAS—  
Capital social: Ptas. 5.000.000  
Reservas y primas 17.654.489 22.654.489  
Capitales asegurados en 31 de diciembre de 1901: Pesetas 1.353.123.423 '63  
condes colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía  
Bisnestros satisfechos 8.233 que importan pesetas 10.392.492  
**¿Queréis hacer un seguro bien garantido?**  
Asegurados de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conozcáis personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna otra Compañía.  
El comisionado principal, SEBASTIAN GASTEBEANA.—Oficinas: Plaza del Castillo 56, PAMPLONA.

## Baños de Tiermas

(Provincia de Zaragoza.)  
TEMPORADA OFICIAL: DE 1.º DE JUNIO A 30 DE SEPTIEMBRE  
Médico Director por oposición, Dr. D. Aquilino Reyes Escribano.  
En estas Tiermas de origen romano, surgen manantiales múltiples de distinta naturaleza, predominando las de aguas cloruradas sódicas sulfurosas, de gran mineralización, temperatura y caudal.  
INDICACIONES TERAPEUTICAS: Reumatismo y escrofulismo en sus variadas formas; gota, clorosis, anemia, sífilis secundaria y terciaria, dermatosis locales; parálisis diversas siempre que no haya degeneración muscular; neuralgias, cardiopatías compensadas, especialmente las reumáticas; las del crecimiento y las nerviosas; ginecopatías, secuelas traumáticas é intoxicaciones metálicas por el mercurio, plomo, etc.  
Las grandes mejoras llevadas á cabo recientemente en los edificios de estas Tiermas y en los servicios de fonda, las colocan á la altura de las principales de su clase.  
Hay Capilla, Telégrafo y Casino. Luz eléctrica en todas las habitaciones.  
Coches diarios de Pamplona y Jaca al Establecimiento.  
Para informes, dirigirse al administrador de los baños D. PEDRO MANCHO.

**UNA SENORA**  
ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufran de reuma y gota, neurastenia, asma, estómago, diabetes, debilidad general, fígado, anemia, tisis, enfermedades nerviosas, etc., un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Carada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar un vano todos los medicamentos preconizados hoy en reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicación, cuyo propósito, puramente humanitario, es la concurrencia de un voto Escríbir á Carmen G. P. García, Ariban, 24, primero, Barcelona.

**BOYVEAU-ROB**  
CÉLEBRE DEPURATIVO VEGETAL cura las ENFERMEDADES DE LA PIEL Vicios de la Sangre, Herpes, etc. EXIGIR EL FRASCO LEGÍTIMO. Vendese en casa de J. FERRÉ, Farmacéutico, Sucesor de Boyveau-Lafreque. Calle Richelieu, 102, PARIS, y en todas Farmacias.

## Boletín Religioso

**SANTORAL**  
Día 14 Sábado.—La exaltación de la Santa Cruz.—Desde que Santa Elena encontró en el monte Calvario la Cruz donde murió Nuestro Señor Jesucristo, empezó á tributarse culto á esta preciosa reliquia. Se aumentó este culto cuando, se colocó en su altar mayor la misma Cruz, y por último, se estableció una solemnidad especial con el nombre de la Exaltación de la Santa Cruz, cuando el Emperador Heraclio, después de un rudo combate; recuperó de los persas tan estimable prenda, y la llevó por sí mismo á Jerusalén. Tuvo lugar este memorable acontecimiento el 14 de Septiembre del año 530.  
**CULTOS**  
Oficio de la Exaltación de la Cruz con rito doble y color encarnado.  
En la Catedral—A las 9 horas menores y misa.  
A las tres y media, vísperas, completas y rosario, maitines y laudes.  
En Recoletas.—A las 9 de la mañana misa rezada y novena á Ntra. Sra. de las Maravillas.  
En San Saturnino.—De cinco y media á siete y media Cuarenta Horas.  
En las Siervas.—A las seis de la tarde Novena á Ntra. Sra. de la Salud con exposición, rosario, sermón por don Modesto Perez, cantos y reserva.  
En San Nicolás.—Función que la Hermandad de Chocolateiros celebra en honor

de la Santa Cruz. A las 10 tercia y misa rezada y á continuación la solemne exposición y sermón por el P. López, Corazonista terminando con la reserva.

**SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS**  
San Saturnino.—Casa Parroquial.  
San Lorenzo.—Mayor 102-4.º dra.  
San Nicolás.—Lindachiquia 20-3.º.  
San Juan Bautista.—Dormitatoria 26, 3.º.  
San Agustín.—San Agustín 8-3.º.

## ESTAFETA LOCAL

**MEBADO DE ORREALES ROBO** Doble decámetro

	Reales vellón	Pesetas
Trigo	20,20	8,08
Avena	09,20	3,68
Habas duras	09,00	3,60
Idem anchas	09,00	3,60
Beza	19,00	7,60
Mate	16,00	6,40
Aleón	16,00	6,40
Girón	16,00	6,40
Alholva	19,00	7,60
Escamilla	09,00	3,60
Arbeja	09,00	3,60

**CARTEL DE PAMPLONA**  
Existencia del día de ayer: 44  
De causa pendiente: 10  
Arresto mayor: 10  
En expectación de marcha: 15  
Total: 69

## VALORES DE NAVARRA

**COOTIZACION DE AYER**

	Ant.	Hoy.
Deuda provincial al 4 por 100	102	102'50
Deuda municipal al 4 por 100	102	102
Credito Navarro.		
La Papelera Española		
Fábrica del Bidasoa (Vera)		
Idem Id. Obligaciones al 6 por 100		
La Vinicola (Compañía)		
Teléfono Mecánico Pamplonesa.		
Balneario de Betelu		
Aguas de Artea.		
Café «Iruña»		194,10
La Agrícola, 1.ª serie liberada		
Id. 2.ª serie 10 por 100 desembolsada.		
Electra Pamplonesa		
Idem Navarresa		105,50
Idem completamente liberada.		
Electra Bidasoa.		
La Actividad, acciones de 100 ptas		
Id. de 100 ptas serie 2 por 100 desemb.		
Electra Iruña		
La Vasconica		
Aguas de Buzada y Belascolin		
Azucarera de Marcilla		
Azucarera de Tudela.		
Electra del Keles		
Electricista Tudelana.		
Electra Industrial Española.		
La Industrial Sangüesa.		
Noria-Bombas de Lodosa.		
Arguines		
Demosios Portland (Gleuzer)		
La Regeneración, acciones de 500 pesetas liberadas.		
Id. de 500 ptas. 30 por 100 desembolsado.		

**VIJEROS**  
Ayer llegaron á las fondas y casas de huéspedes las comisiones siguientes:  
Don Felipe Mateo, don José Sarasa, don Felipe Palfregas y don Miguel Casada.

## EL TIEMPO

Temperatura máxima de ayer: 27,0  
Idem mínima de ayer: 14,5  
Altura barométrica á las 8 de ayer: 28,5  
Espacio recorrido por el viento en 24 horas en kilómetros: 125

**REGISTRO CIVIL**  
En Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
Nacimientos.—Varones 0; hembras, 2.  
Defunciones.—Bonifacio Perante, de 3 años, de Pamplona, Mayor 10 3.º; Ramona Urdaniz, de 83 años, de Garinoain, Carmen 19 1.º; Pilar Vicente, de 10 meses, de Pamplona, San Nicolás 22.º.  
Matrimonios.—Ninguno.

## Pasatiempos

Triángulo silábico  
Remitida por id.  
Colóquese en cada punto una sílaba de modo que sea: Primero; punto cardinal, segundo, idem, tercero, aperitivo.  
**CHARADAS**  
Remitida por id.  
Es mi «dos prima» señores forzoso al pasar.

**Estudios en Francia**  
INSTITUTION St. PIERRE, rue Thiac, 11, Bordeaux. Fundada en 1842. Enseñanza comercial y Técnica. Informarán Consulado de España en Burdeos. jd -3  
Imprenta de EL ECO DE NAVARRA

Remitida por «Un intimo de Granito de oro»  
Mi «primera con segunda» es un nombre de mujer. la «tercera» es negación y mi «todo» un nombre es.

**BUZÓN**  
«Granito de oro»—No me crea tonto ¿eh? Se acordará que anteriormente le dije que es mejor mandar pocos pasatiempos y buenos que muchos y malos, y que con sus enormes envíos se causaba perjuicio á los intereses pasatiempistas de los demás socios. En un principio me hizo caso, pero hoy vuelve á la andada con la agravante que para parecer con menos pasatiempos usa por lo menos otro seudónimo, con tan mala pata que hace la misma letra.  
Ante un ruego mio desoído se impone la cara feroche.  
Me quedo con la mitad justa de pasatiempos que envía.  
Solución á los pasatiempos publicados el día 12:  
Charadas.—Margarita, Remigio. Tarjeta.—Lerin, Andosilla, Cárcar, Azagra y San Adrian.  
Han remitido soluciones exactas: A la segunda charada.—Un intimo de Cyrano, Cyrano, Lindalina.  
A las dos.—El tambor de granaderos. Un súbdito del Kaiser.  
PRIMO DEL TORD.